

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN

IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK

  				
#GemeinsamIntegrieren				
DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	ARABISCH أهلاً و سهلاً	FARSI خوش آمدید	TIGRINYA ከንቋቤ ብደሓን መጸኢኩም
Bringen Sie mir ... Wo ist die Toilette? Die Rechnung, bitte?	Please bring me ... Where are the toilets? The bill, please?	من فضلك احضر لي ... أين هي المراحيض؟ الفاتورة من فضلك؟	لطفاً برای منبیاورید توالت کجاست؟ لطفاً صورتحساب من را بیاورید؟	ብኸብረትካ/ኪ ...ኣምጽኡ(ኡ)ለዩ ንይኒ-ምድሪ ኣበይ ኦዩ ዝርከብ? ወረቓት ናይ ሕብብ ግዳ ኣምጽኡ (ኡ)ለዩ?
Danke – Bitte Auf Wiedersehen	Thank you – You are welcome Good-bye	شکرا لک - عفوا إلى اللقاء	متشکرم - خواهش می‌کنم خدانگهدار	የቐንየለዩ - ንገዝብካ/ኪ ብሰላም የራኸበና
KALTE GETRÄNKE	COLD DRINKS	المشروبات الباردة	نوشیدنی‌های سرد	ዝሒል መስተ
Mineralwasser – Mit Kohlensäure – Ohne Kohlensäure Soft Eistee Apfelschorle Spezi	Mineral water – Sparkling – Natural Fruit juice Iced tea Juice mixed with water Spezi (Cola with lemonade)	مياه معدنية – فوارة – طبيعية – عصير فواكه شاي مثلج عصير تقاح مخلوط مع الماء سبیزی (كولا مع عصير الليمون)	آب معدنی گازدار – طبیعی – آب میوه آیس تی (چای سرد) آب سیب مخلوط با آب اسپیزی (مخلوط کوکاکولا با لیموناد) تکهای یخ	ማዕድናዊ ማይ ጋዝ ዘለዎ – ባህርያዊ – ጽማቹ ፋሩታ ሻሂ በረድ ምስ ማይ ዝተሓወሰ ጽማቹ ቱፋሕ ስተዚ (ኮላ ብማይ-ለሚን)
Eiswürfel	Ice cubes	مكعبات ثلج	تکهای یخ	ሕጡባት በረድ
WARME GETRÄNKE	HOT DRINKS	المشروبات الساخنة	نوشیدنی‌های گرم	ወጋይ መስተ
Kaffee Milchkaffee Heiße Schokolade Tee	Coffee Coffee with milk Hot chocolate Tea	قهوة قهوة مع الحليب شكولاته ساخنة شاي	قهوه قهوه با شیر شکلات گرم چای	ቡን ቡን ብጸባ ንግሒ ቐኮለይት ኣብ ጸባ ሻሂ
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE	ALCOHOLIC DRINKS	المشروبات الكحولية	نوشیدنی‌های الکلی	ኣልኮላዊ መስተ
Bier (vom Fass) Weizen Radler Weißwein trocken (süß) Rotwein Sekt Schnaps Glühwein	Beer (draught) Weizen (white beer) Shandy Dry (sweet) white wine Red wine Sparkling wine Schnapps Mulled wine	بيرة (من الريميل) ويزن (بيرة بيضاء) جعة نبيذ أبيض جاف (حلو) نبيذ احمر نبيذ فوار خمر مسكر نبيذ لاذع	آبجو(از بشکه شیردار) آبجوی ویزن (آبجوی سفید) شاندى (کوکتل آبجو با لیموناد) شراب سفید (شیرین) شراب قرمز شراب گازدار اشنپس شراب ادویه‌ای	ቢራ (ዝቐዳሕ) ጸዕዳ ቢራ ቢራ ብማይ-ለሚን ዝደረቐ (ምቁር) ጸዕዳ ወይኒ/ሺና ቀይሕ ሺና ጋዝ ዘለዎ ሺና ሽናፕስ/ብርቱዕ ስዋ ኣተቓመመ ሺና
IM HOTEL	AT THE HOTEL	في الفندق	در هتل	ኣብ ሆቴል
Einzelzimmer Doppelzimmer Bad Dusche WC	Single room Double room Bathroom shower WC	غرفة مفردة غرفة مزدوجة حمام دوش مرحاض	اتاق تکی دو اتاقه حمام دوش توالت	ናይ ሓደ ሰብ ከፋሊ ድርብ ከፋሊ መስጸቢ ኣካላት ባስኮ ባኛ ንይኒ-ምድሪ ግዳማዊ ተንጠልጣሊ ከፊድኖ መዐሺ ማኪና ፋርቂ ኣንግይት
Balkon Parkplatz Halbpension	Balcony Parking lot Half board	شرفة ساحة لإيقاف السيارات نوم مع فطور	بالکن پارکینگ سرویس H.B (صبحانه، به همراه ناهار یا شام) سرویس کامل F.B (صبحانه، به همراه ناهار و شام) اتاق و صبحانه	ምሉእ ኣንግይት መደቀስን ቊርስን
Vollpension	Full board	نوم مع جميع الوجبات	همراه ناهار و شام) اتاق و صبحانه	
Übernachtung und Frühstück	Accommodation and breakfast	مبيت مع إفطار حقیقه سفر	چمدان تلويزيون يخچال بالش پتو حوله حمام حوله دستی خمير دندان مسواک صابون شانه ریش تراش (برقی)	ባሊጃ ቴሌቪዥን ፋሪጅ መተርኣስ ኮበርታ ሽጎማና ናይ ምስጽብ ኣካላት ሽጎማና መማወጺ ስኒ ከሬም መማወጺ ስኒ ባሙና መመሽጥ መላጸጺት ጭሕሚ (ኤሌክትሪካዊት)
Koffer Fernseher Kühlschrank Kopfkissen Decke Bademantel Handtuch Zahnpasta Zahnbürste Seife Kamm Rasierapparat (elektrisch)	Suitcase Television Refrigerator Pillow Blanket Bathrobe Towel Tooth paste Tooth brush Soap Comb (Electric) shaver	تلفاز براد وسادة بطانية رداء الحمام منشفة معجون الأسنان فرشاة الأسنان صابون مشط ماكينة حلاقة (كهربائية)	چمدان تلويزيون يخچال بالش پتو حوله حمام حوله دستی خمير دندان مسواک صابون شانه ریش تراش (برقی)	ባሊጃ ቴሌቪዥን ፋሪጅ መተርኣስ ኮበርታ ሽጎማና ናይ ምስጽብ ኣካላት ሽጎማና መማወጺ ስኒ ከሬም መማወጺ ስኒ ባሙና መመሽጥ መላጸጺት ጭሕሚ (ኤሌክትሪካዊት)
FÜR DEN URLAUBER	FOR THE TOURIST	للسائح	برای جهانگردها	ንበጸሒ ሃገር
Stadtplan Autovermietung Fahrradverleih Geschäft Offen Geschlossen Film Schere Sicherheitsnadel Streichhölzer Flaschenöffner Korkenzieher	City map Car rental service Bike rental service Shop Open Closed Film Scissors Safety pin Matches Bottle opener Corkscrew	خريطة المدينة خدمة تأجير السيارات خدمة تأجير الدراجات متجر مفتوح مغلق فيلم مقص صمام الأمان أعواد الكبريت فتاحة الزجاجاة مفتاح السدادات	نقشه شهر خدمات کرایه اتومبیل خدمات کرایه دوچرخه مغازه باز بسته فیلم قیچی سنجاق قفلی کبریت در بازکن نوشابه در بازکن بطری مشروب	ካርታ ናይ ከተማ ኣገልግሎት ከራይ ማካይን ኣገልግሎት ከራይ ብሽከለታታት ድኡን/ቢት-መሽጣ ከፋት ዕዳው ፕለስቲካዊ መሽፈኒ መቐስ ናይ ድሕነት መርፋኦ ከርቢት መሽፈቲ ፕርሙስ መሽፈቲ ፊያስኮ

FÜR GEFLÜCHTETE

➔ **IHK-Lehrstellenbörse**
Hier finden Sie Ihren Ausbildungsplatz in der Gastronomie, der Hotellerie und der Touristikbranche. Suchen Sie in Ihrer Region oder bundesweit nach Ihrem Wunschberuf und dem passenden Ausbildungsbetrieb.

www.ihk-lehrstellenboerse.de

FÜR UNTERNEHMEN

➔ **Haben Sie noch Fragen?**
Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt. Werden Sie Mitglied im NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge und profitieren Sie von den Angeboten der kostenfreien Mitgliedschaft.

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildnachweise: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge/Viktor Strasse (offenblen.de); Wavebreakmedia/iStock/Thinkstock; JackF/iStock/Thinkstock; DragonImages/iStock/Thinkstock

Wir bedanken uns bei der Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar sowie der Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald für die Vorlage zu diesem Flyer.

Deutsch WILLKOMMEN	Englisch WELCOME	Arabisch أهلاً و سهلاً	Farsi خوش آمدید	Tigrinya ክንቋፊ ብደሓን መጸክኩም
Kleine Gerichte	Snacks	الوجبات الخفيفة	میان وعده‌ها	ጠዓሞት
Belegtes Brötchen – mit gekochtem Schinken – mit rohem Schinken – mit Käse Wurstplatte Gemischter Salat	Sandwich – with boiled ham – with uncooked ham – with cheese Assorted cold meat Mixed salad	ساندویچ - بلحم خنزیر مغلي - بلحم خنزیر غیر مطبوخ - بالجبن بلحم بارد متنوع سلطة مشكلة	ساندویچ - با گوشت پخته ران خوک - با گوشت خام ران خوک - با پنیر گوشت سرد مختلف سالاد مخلوط	ፓኒኖ - ብተተጠጠቐ ስጋ ሓሰማ - ብጥረ ስጋ ሓሰማ - ብፎርማጆ ዝተፈለለየ ዝሒል ስጋ ሐውስዋስ ሰላጣ
Frühstück	Breakfast	الفطور	صبحانه	ቀሓርሲ
Brot Brötchen Vollkornbrot Saft (frisch gepresst) Milch Sahne Corn Flakes Haferflocken Joghurt Butter Honig Marmelade Zucker	Bread Roll Wholemeal bread Juice (freshly squeezed) Milk Cream Cereals Oatmeal Yoghurt Butter Butter Honey Jam Sugar	خبز خبز دائري خبز أسمر عصير (طازج) حليب قشدة حبوب جريش الشوفان لبن زبدة عسل مرعى سكر	نان نان ساندویچی نان سیوسدار آب میوه (تازه گرفته شده) شیر خامه غلات صبحانه‌ای جوی دو سر با شیر ماست کره عسل مریا شکر	ባኒ ጥቐላል ባኒ ናይ ምሉኩ ራሲዮን ባኒ ጽማቕ (ብሓድሻ) ጸባ ከሬም ጸዕዳ ኦሽሊ መግቢ ዓረስ ርጉኑ ጠስሚ ማዓር ማልማላታ ሽኮር
Eier	Eggs	البيض	تخم مرغ	ዓይነት ኦንቋቕሓሓ
Spiegeleier Gekochte Eier Rühreier Omelette nach Bauernart	Fried eggs Boiled eggs Scrambled eggs Peasant’s omelette	بيض مقلي بيض مسلق بيض مخفوق عجة الفلاحين	تخم مرغ نیمرو تخم مرغ آبپز خاگینه املت دهقانی	ኦተሽሸኒ ኦንቋቕሓሓ ብማይ ዝበሰሰ ኦንቋቕሓሓ ፋሪታታ ፒዛንትስ ኮምለት
Vorspeisen	Starters	المقبلات	پیش غذا	ኣተራቲሽታት
Tomatensaft Melone mit Schinken Pastete Geräucherter Lachs Krabbenscocktail	Tomato juice Melon and ham Paté Smoked salmon Crab cocktail	عصير بندورة بطيخ و لحم خنزير فتائر صغيرة سلمون مدخن خليط السرطان البحري	آب کوجه فرنگی طالبی و گوشت ران خوک پیته ماهی آزاد دودی کوکتل خرچنگ	ጽማቕ ኮሚይረ ሓብሓብ ብስጋ ሓሰማ ፓቲ ትኪ ኦተዓጥኒ ስጋ ባልሞን ቅንጥብጣብ ናይ ከራብ
Suppen	Soups	الحساء	سوپ‌ها	ዓይነት መረቐ
Gemüsebrühe Kraftbrühe Nudelsuppe Fischsuppe Gemüsesuppe Tomatensuppe Pfannkuchensuppe	Vegetable broth Beef broth Noodle soup Fish soup Vegetable soup Tomato soup Clear soup with sliced pancakes	مرق الخضار مرق لحم البقر شوربة المعكرونة حساء السمك شوربة الخضار شوربة البندورة حساء صافي مع شرائح الفطائر	سوپ رقیق سبزیجات سوپ رقیق گوشت گاو سوپ ورمیشل سوپ ماهی سوپ سبزیجات سوپ کوجه فرنگی سوپ سفید با برش‌های پنکیک	ናይ ኣሕምልቲ መረቐ መረቐ ስጋ ከብቲ መረቐ ፓስታ መረቐ ዓሳ መረቐ ኣሕምልከቲ መረቐ ኮሚይረ ቀጢን መረቐ ምስ ኦተቼርጸ ፓስተ ፓዴላ
Meeresfrüchte	Sea-food	المأكولات البحرية	غذاهای دریایی	ውጽኢት ባሕሪ ዝኾኑ መግብታት
Austern Garnelen Hummer Krebse Langusten Miesmuscheln Muscheln	Oysters Shrimps Lobster Crayfish Spiny lobsters Mussels Clams moules	محار جمبري سرطان البحر جراد البحر سرطان البحر الشوكي بلح البحر محاريات	صدف اویستر میگو خرچنگ خرچنگ آب شیرین خرچنگ خاردار صدف سیاه گوشت صدف	ኮስትሪካ ጆምበሪቲ ኣራጎስታ ጆምሴር ኣሻሽኑ ኣራጎስታ ጸሊም ሞሉስኮ ከላም
Fisch	Fish	السمك	ماهی	ዓይነት ዓሳ
Aal Forelle Hecht Heilbutt Kabeljau Karpfen Renke Lachs Sardinen Scholle Seezunge Thunfisch Waller/Wels Zander	Eel Trout Pike Halibut Cod Carp Lake whitefish Salmon Sardines Plaice Sole Tuna Catfish Pike-perch	انقليس سمك السلمون المرقط سمك الكراكي سمك الهلبوت سمك القد شبوط سمك بحيرات أبيض سمك السلمون السردین سمك البلیس سمك موسى سمك التونة سمك السلور سمك الكراكي الرمحي	مارماهی غزل آلا ارديک ماهی ماهی هالیبوت ماهی کاد ماهی کپور سفید ماهی آزاد ماهی سفید ساردين‌ها ماهی پلایس ماهی حلوا ماهی تُن گریه ماهی ماهی سولف	ኣንጉላ ትርታ ዊጥ/ሉቺዮ ፓሴራ መርሉሶ ካርፓ ጸዕዳ ዓሳ ናይ ቀላይ ባልሞን ባርዲን ፕላተሳ ዓሳ ሙሴ ቱና/ቶና ዱመታይ ዓሳ ፓይከ-ፒርቕ
Fleisch	Meat	اللحم	گوشت	ዓይነት ስጋ
Geschnetzeltes Hackbällchen Hackfleisch Kalbshaxe Kalbskotelett Lammkeule Lammkotelett Leber Rinderbraten Sauerbraten	Chipped veal in cream Meat balls Minced meat Knuckle of veal Veal chop Leg of lamb Lamb chop Liver Roast beef Braised beef, marinated in vinegar Roast pork Pork tenderloin Suckling pig Veal cutlet Vienna style Sirloin steak with fried onions	رقائق لحم عجل بالقشدة كرات لحم Lحم مفروم زند العجل لحم عجل مفروم لحم ساق الضأن لحم ضأن مفروم کبد لحم بقر مشوي لحم بقر مطهو ببطء، منقوع في الخل لحم خنزير مشوي شرائح خنزير خنزير رضيع شرائح عجل بالطريقة النمساوية شرائح لحم مشوية مع بصل مقلي	گوشت خرد شده گوساله در سس خامه گوشت قلقلی گوشت چرخ کرده گوشت مغز ران گوساله شیشلیک گوساله ران بره شیشلیک بره چکر گوشت گاو کباب شده دنده گوساله، خوابانده شده در سرکه گوشت خوک کباب شده فیله خوک گوشت بچه خوک کتلت گوساله وینی استیک راسته با پیاز داغ	ጥሑን ሺቴሎ ኣብ ከሬም ከቢ ስጋ ምቱር ስጋ ሸሽና ምራሽ ምቱር ሺቴሎ ኦግሪ በጊዕ ምቱር ስጋ በጊዕ ከብዲ/ፊፓቶ ጥብቢ በጊዕ ኣብ ኣቐቶ ተኣሊሹ ዝሸለቂ ስጋ በጊዕ ቁልዋ ስጋ ሓሰማ ፊሌቶ ስጋ ንኦሽተይ ሓሰማ ኮተሊቲ ሺቴሎ ናይ ሺና ስቴክ ሽምጢ ምስ ዝተቐልወ ሽጉርቲ
Geflügel und Wild	Poultry and Game	الدواجن و الحيوانات البرية	گوشت ماکیان و گوشت شکار	ስጋ ኣዕዋፍን ሃድንን
Brathähnchen Ente Fasan Gans Truthahn Hirsch Hase Reh Kaninchen Wildschwein	Roast chicken Duck Pheasant Goose Turkey Deer Hare Venison Rabbit Wild boar	دجاج محمر بط طائرالتدرج أوز ديك رومي غزال أرنب بري لحم غزال أرنب خنزير بري	مرغ سوخاری اردک قرقاول غاز بوقلمون أهو گوشت خرگوش صحرايي گوشت آهو خرگوش گراز وحشی	ጥብቢ ደርሆ ስጋ ደርሆ-ማይ ስጋ ኣዝያናስ ስጋ ዓዓ ስጋ ታኪን ስጋ ዓጋዜን ስጋ ዓባይ ማንቲሊ ስጋ ዓጋዜን ስጋ ማንቲሊ ስጋ ሓሰማ በረኽ/መፍለስ
Beilagen	Side Dishes	أطباق جانبية	غذاهای جانبی	ካልኦይ ሽሓኒ/ሴኮንዶ
Bratkartoffeln Kartoffelpüree Folienkartoffeln Pommes frites	Fried potatoes Mashed potatoes Baked potatoes French fries chips	بطاطا مقليه بطاطا مهروسة بطاطا مشوية بطاطا مقليه رقائق	سیب زمینی سرخ کرده پوره سیب زمینی سیب زمینی تنوری سیب زمینی سرخ کرده خاللی سیب زمینی خاللی برنج رشته فرنگی کوفته	ዝተገንሰለ ድንሽ ጥሑን ድንሽ ቁጫ ድንሽ ቁልዋ ድንሽ ሩዝ ታልዖቴሊ ሩዝ ዝሸለቂ ጸዕዳ ፓስታ
Gebräuchliche Ausdrücke	Common Phrases	مصطلحات شائعة	عبارات‌های رایج	ቀንዲ ቀረባት
Speisekarte Weinkarte Gericht Gedeck Serviette Teller Messer Gabel Löffel Glas Flasche Zahnstocher Salz Pfeffer Essig Öl Kalt Heiß Mehr Weniger Ohne Wann wird gefrühstückt zu Mittag Abend gegessen? Ich möchte einen Tisch reservieren Wir sind ... Personen Guten Appetit Wir haben es eilig	Menu-card Wine list Dish Place setting Napkin Plate Knife Fork Spoon Löffel Glass Bottle Toothpicks Salt Pepper Vinegar Oil Cold Hot More Less Without What time is breakfast lunch dinner served? I'd like to reserve a table There are ... of us Enjoy your meal We are in a hurry	قائمة الطعام قائمة النبیذ طبخة أدوات الطعام منديل طبق سكين شوكة ملعقة كأس زجاجة أعواد تنظيف الأسنان ملح فلفل خل زيت بارد حار أكثر أقل بدون ما هو وقت تقديم وجبة الإفطار الغداء العشاء؟ أود حجز طاولة عددنا ... أشخاص أُمنی لك وجبة شبيهة نحن في عجلة	کارت منو لیست شراب‌ها غذا چیدمان سفره میز دستمال سفره پشقاب چاقو چنگال قاشق لیوان بطری خلال دندان نمک فلفل سرکه روغن سرد گرم بیشتر کمتر بدون صبحانه ناهار شام چه ساعتی سرو می‌شود؟ می‌خوام یک میز رزرو کنم مانفیریم از غذایتان لذت ببرید ما عجله داریم	ጠረባቢ ዝርዝር ጠለባት ዝሓዘ ካርድ ዝርዝር መስተታት ወይኒ ሽሓኒ መቐምጦ መጸራረዪ ልስሉስ ወረቐት (ለፍት) ፒዶቲ ካራ ፎርኬታ ማንካ ብኪሪ ጥርመስ ስተኪኒ ጨው በርበሪ ኣቐቶ ዘይቲ ዝሒል ወዑይ ዝያዳ ዝወሓደ ዘይብሉ ዝቤ ቍርሲ ለ ምሳሕ ለ ድራር ሰዓት ከንደይ ኦዩ? ጣውላ ከሓዝኩ ደልዩ ነይረ